

Kantik da Jeanm d'Ork

wardôn: "Nous venons encore."

8N2-5-032

Diskan

O Jeanm d'Ork, bepred
Gant ar Bretoned,
E gloar an neuve ra vezoc'h meulet!
En d'ho d'ho paniel, holl en em vodet
Birviken na vezimp trec'h et

x 1
Kristenien Breiz-Izel
Kanonp holl hirio
Jeanm d'Ork bepred fidel
D'he feiz ha d'he bro.

2
x He bro hag he Doue
His he farrez
Setur, hec he bre,
He holl c'harantez.

3
x Pur, humbl, leun a zourder
Gwir eal war an douar
D'an holl ez euz skouer
Skouer neuvebet dispar.

4
x Na kaer eo he gwelet
Kreiz he denvedigez
D'an douar daoulinet
He zell en neuve...

5
x? eun devez he klevas
A greiz na pede
Maezou a gemeras
Brit mrs Doue

6
» E Bro-C'hall, emezo
» An anken 'zo bras
» It! Doue sikour
» Hag e votec'h, c'hoas.»

7
x Ar plac'hig oue moutret,
Alles leun a fizians
Hec d'ole oue rentet
Betez Roue Frans.

8
x Roit d'is, emezi,
» Soudardet a galon
» Doue d'ho c'hennerszi
» A garg de'haron»

9
x Jeanm a zo selaouet
Ha hear Orleans
Prin a zo disglec'h et
Ha rentet d'ar Frans

10
x Ar Sazon milliget
Dirak he paniel
Bep stourmad rank tec'h et
Hep gellout herzel.

11

Mr Roue Charles Seizret
Ervez uns Doue
E Reims a zo sakret
Dirak e arme

12

Jeann a c'hoanta neuz
D'ar gear distrei
Vit gwelet adarre
He lro Domremy

13

He zad, ho maram garet,
He breudeur, he zi,
Hag he breudeur denved
Er prad o furi.

14

Doue d'ar plac'h santel
Hen deus lavaret:
Va merv'h, red eo mervel
Vit beza kumet.

15

Jeann a zo merverez
Hag erit he bro
E vezo heb truez
Laket d'ar maro

16

D'ar maro kris mervet
D'ar maro dre anten!
E vezo koudasnet
Var blasen Rouan

17

Ha direza komzou
Gant eir vouez nerzus:
« Guirion oa va Mervizion!
» Oh! Jesus! Jesus! »

18

Neuze e oue gwelet
« Vel eir goulmik vev
Vevz bro ar stered
O vont 'vel eir tenn.

19

Ene Jeann d'an neuve
Eo a zo nijet
Erit kuitell bleunio
Bleun ar gwer'hez.

20

D'Jeann d'ark! Eus an neuve
Sellit gant truez
Aus Bro. C'hall adarre
Ker gwas en eukrez

21

Blasfemet eo Doue
Ar feiz 'zo nac'het
Bezit ouzomp truez
Hor feiz desomp miret!

22

Si dek, aus ho servel
War hon aoterion
A c'houlenn ho skoazel
Hag ho pedennou.

23

Ha dreizoch a neve
Ar Frans savet
« Vo fidel d'he Doue
Doue ar Bretonet.

J. - L. J. 2

Kanaouen newez da panned c'hk (Peizha Breiz, ebrel 1910,
Tom: saw, Breiz-Izel. p. 115).

Diskan:

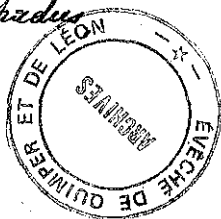
8N2-5-032

O panned c'hk, breiz ouz ar Franz!
Goulennit d'ho pro feiz hag esperans!

1. - Kanaomp, Breiziz, kanaomp urz pannedouen:
O panned c'hk, gwerc'hez c'hen,
buz ha glaz, mil ha mil meuleudi!
d'bouez hon fenn breomp d'ezgi:
o panned c'hk... (diskan).
2. - Plac'hiq santel, du-ze e Dourenn,
abredik e'houe geras peidi;
hor bugale er skolioù dibabet
d'e glewont han e'houe.
3. - Ho koranteg wit ar Franz, ho pro,
d'rae d'oc'h skuitl d'elboue e'houe.
oc'h he gwelet breiz-gant ar estren
d'vane gounit betek fenn.
4. - Klawet a rit maeziou santet,
d'bouez d'elboue zo digaset
da gemenn d'oc'h ez oc'h bet dibabet
da vouta'z meaz ar gaozoned.
5. - Ho soudarded nijet da orleann
d'ho kalit hep koll feizians,

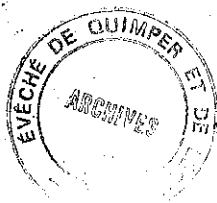
Haag hepdale keur a zo dijelt' het
Haag an holl haatzoned trec'het.

6. Va Reims goude, ez it a-berz voue,
Va likat sakri or roue;
d'ant ho panniell, eno en e gichen,
Janned, na c'houi a zo laouen!
7. Setu brema ho kefidu echu,
Ha distrei d'or gear a rest-lue!
c'hoant o fije, mes ar roue blazez
ob zalc'h tost-d'e zervichezeg.
8. Ware an douar xlies an anten
O den evel eun gurmoulen
Va zistaga tamm ha tamm honene
Oic'h traou ar bed, eil voue.
9. Evel Jezuz, c'houi a zo bet gwerzet
Haag en eur prison du taulet;
Evel eun oan, eil ho pro garet
E sakrifis oc'h' kinniget...
10. Ho vertuziou, ho feiz, ho karantez,
O'nt ket bet manifest eun derwez;
Ho nerrz-kolon er boan a ior prduz
Oc'h humilité alouez.



11. Ha setu e'houi plac'h eürus distkeriet
 Gant hon bad Santel Pi' dehoed;
 Gwirsket a c'hloar, kurunet a lili,
 E'houi zo da viken en dudi.
12. Gwerc'hez Loren, kouls hengen oc'h anzer,
 bristidigez zo 'n ho proger,
 da Jezuz-Krist, d'e viked, d'e Ilij,
 & reer pell zo eur brezel griz.
13. Lorc'az ! kollet e vezomp di'zale
 elbar na deu d'omp skoazel doue;
 bit ar franz, ho kalon 'lamm atav,
 Pedit, doue ho sekrou!

Klaoche'r Prat.



Donner:

- 1) Peter von Hart an Edward: Krieg ha Krieg
miz here 1908. p. 316.
- 2) Konck, Krieg. Bel. Krieg ha Krieg miz
1910. p. 21.
- 3) Albar du Gastell: Krieg ha Krieg miz
elbeins 1910.
p. 88.
- 4) Krieg ha Krieg, Krieg ha Krieg miz
elbeins 1910.
p. 89.
- 5) Albar v. Krieg, Krieg ha Krieg miz
elbeins 1910.
p. 112.
- 6) Krieg miz, Krieg ha Krieg miz
elbeins 1910.
p. 113.

Kantig d'ar floue'h beurus Jeann d'oke. (Feiz ha Breiz
(wardon kelenn pe Breizeg ar Feiz) miz ebrel 1910 p. 113).
8N2-5-032

1 Bevez ho tron en eorrou, i' jeann, honor bro Franz,
e kassomp holl hor pedon gant feiz ha gant fizians;
brebouren an Ily a zao huel ho fenn,
in ho kenoep deud buhan, deud buhan d' hon difenn.

2 O jeann, en ho yaouankiz, pebez tristidigez
a zantit war oc'h eze, pe zompit i' hor bro guez!
Breiz e vo ho baculagad; haillit e ho kaban,
o velet ha ho garet tinden treid ar Zaizon.

3 O jeann, se'hit ho taolou. Sellit varzu an de,
oc'h haro e keni sikora; dont a rei kel dale.
Bro Franz a vo dilinet gant ar plac'hig dister...
C'houi'eo. Stagit d'al labour. Otrabad! Holl amzer.

4 O jeann, deud e eoidoc'h an amzer da guitaat
otr e a garit kement: breudeur, kassomp ha taol.
Drouit d'ho ran zahn, santit ouz ho "dhouezion" santel;
otr Franz, en de angoni, a c'houlou ho skourzelt.

5 O jeann, nag a verradou a ra dreizoc'h oue!
Ho peoc'h, da ren ar brezel, ne oue gwelet morse.
Otrime ar Zaizon, booleb en de da vleun,
waroc'h ne c'hell ket herzel; tec'het a rank buhan.

6 O jeann, guede vleun, e bre'hit e leac'h all
Hag enep d'oc'h e klover ar Zaizon o yudal;

- alles, en despet d'ar gounnar a verwen hie halen,
 bhalerz lez a zo sakret, startent co he dijon.
- 7 O parr, al laboua dispar o parrs graet beteg harr,
 of allese tenma bennoz, mil bennoz var ho parr.
 alles siouaz, !Petro veler?.. Heb dale a' h quazet,
 balet'ri ur prizon ewzuz ha d'ar maro barnet.
- 8 O parr, darrust m'ho parrz at beot 'vel eur Zanteg;
 Kredet zo bet koadz koadz karot abeg' n ho parrz.
 fant eur bannet digaloun koadzlet gant felen,
 a' h kondannet da vevroel, da vevroel 'kreiz an tun.
- 9 O parr, seta an kerkad a dle ho mervre.
 Strakal a ra ar flammou ha prest int d'ho marga.
 Vieu vech e'hoaz harr jezuz a gouezuz ho kinou...
 Vel eur gouezuz, hech ene a rij prim d'an ennou.
- 10 O parr, eur barr an ennou, koadz breman eur zell
 eurz ar vro ho parrz karot, karot betek mervel.
 Ore ho skouer hag ho pedenn, raib nerrz ha fizianz
 O'an dud heal a labour da zgoetebro & Franz.

